

## Editorial

Il y a déjà eu, par le passé, des feuilles d'information émises par notre Centre. Celle-ci se veut donc l'héritière de ses aînées.

Quatre objectifs à notre "Feuille" :

- Informer régulièrement nos adhérents et les groupes amis et voisins, des activités présentes et à venir du Centre Culturel.
- Resserrer les liens entre les adhérents, les futurs adhérents (nous l'espérons) que sont nos élèves et l'équipe du Conseil d'Administration.
- Demeurer modeste quant au volume de pages. Il s'agit d'un simple outil d'information.
- Sa périodicité : trimestrielle.

J'espère que cette feuille sera la vôtre ; vos critiques, suggestions et propositions d'articles sont les bienvenues.

Pierre Jagueneau

## Les cours d'Espéranto 2005-2006

Un rappel :

- Le mardi : cours 2<sup>ème</sup> degré avec B. Gilet.
  - Le mercredi : pour débutants avec G. Musset.
  - Le jeudi : pratique de la langue avec J. Marolleau, et une fois par mois, "Le Livre vivant", réunion animée par A. Frangeul, pour mieux connaître la littérature espérantophone.
  - Le samedi matin : pour débutants avec G. Savaton.
- Ces 4 jours, les cours ont lieu au Centre Jean Vilar.
- Cours chez A. Frangeul le jeudi de 14h.30 à 16 heures.
  - A l'UATL, M. Boyet assure des cours, le jeudi matin.

## Expédition CapAsia

Nos deux étudiants, Rémi Frémont et Alexis Le Rossignol, sont bien partis d'Angers le 15 septembre, pour leur long voyage sur la Route de la soie.

Ils sont maintenant en Turquie.

Vous pouvez suivre directement leurs aventures sur leur blog : <http://capasia.over-blog.com/>

## Exposition : Voyage au centre de Babel

Du 6 au 18 décembre, nous organisons avec la Bibliothèque Municipale Roseraie (place Jean Vilar, Angers), une exposition à l'occasion du centenaire de la naissance de Jules Verne.

Les panneaux réalisés par le groupe de Nantes seront présentés au public.

## Frontartikolo

Jam antaŭe, informofoliojn eldonis nia Centro. Tiu ĉi intencas esti la foliido de la prafolioj.

Kvar celoj por nia "Folio" :

- Regule informi niajn aliĝintojn kaj grupojn amikajn kaj najbarajn pri nunaj kaj venontaj aktivoj de la Kultura Centro.
- Plifirmigi ligojn inter la aliĝintoj, la aliĝontoj (tion ni esperas) kiuj estas niaj gelernantoj kaj la Komitata skipo.
- Tamen, daŭre nefieri pri la paĝnombro. Ni celas fari nur modestan informilon.
- Ĝia periodeco : trimonata.

Mi esperas, ke tiun folion alproprigos vi ; viaj kritikoj, sugestoj kaj artikoloproponoj estos bonvenaj.

Pierre Jagueneau

## Esperanto-kursoj dum 2005-2006

Memorigo :

- Marde : 2-a-grada kurso kun B. Gilet.
  - Merkrede : kurso por komencantoj kun G. Musset.
  - Juude : lingvopraktiko kun J. Marolleau, kaj ĉiu monate, "La vivanta Libro", kunveno animata de A. Frangeul, por plibonigi nian konon pri la Esperanta literaturo.
  - Sabate matene : kurso por komencantoj kun G. Savaton.
- Kursoj okazas en Centro Jean Vilar, ĉi-tiu ĉi tagojn.
- Juude, de 14h.30 ĝis 16h. kurso ĉe A. Frangeul.
  - Juude matene, en UATL, S-ro Boyet gvidas kursojn.

## Ekspedicio CapAsia

Niaj du studentoj, Rémi Frémont kaj Alexis Le Rossignol, efektive foriris el Angers la 15an de septembro, por sia longa vojaĝo laŭ la Vojo de la silko.

Nun, ili travetas Turkion.

Eblas al vi kunvivi iliajn aventurojn per ilia blogo : <http://capasia.over-blog.com/>

## Eksposizio : Vojaĝo al la centro de Babelo

De la 6a ĝis la 18a de decembro 2005, ni, kun la Urba Biblioteko Roseraie (ĉe placo Jean Vilar), organizos ekspozicion pri la centjariĝo de la naskiĝo de Jules Verne.

La paneloj, faritaj de la Nantes-a Grupo, estos prezentataj al la publiko.

## **Le Livre Vivant**

Prochaine réunion le jeudi 24 novembre à 18h30 au Centre Jean Vilar.

Thème abordé : Homaranismo, l'autre Zamenhof.

## **Notre site internet**

Notre site (<http://www.esperanto-france.org/49>) est régulièrement mis à jour, n'hésitez pas à le consulter et à nous proposer des informations, voire des nouvelles rubriques en français ET en espéranto.

## **Les trésors de notre bibliothèque**

Le 17 octobre, est décédé à Shanghai, Bakin (Ba Jin), un des plus grands écrivains chinois du 20e siècle. Il était centenaire.

Les écrivains les plus éminents de la Chine moderne, ont toujours soutenu l'espéranto. Bakin était lui-même espérantiste, membre du Comité d'honneur patronnant l'association universelle d'espéranto (UEA).

En 1980, il dirigea la délégation chinoise au Congrès universel d'espéranto, à Stockholm.

Il avait notamment traduit de l'espéranto au chinois, des livres de Amicis, Tolstoï et Akita Ujaku.

Dans notre bibliothèque, nous avons des romans de Bakin, traduits en espéranto : "Aŭtuno en printempo" (L'automne au printemps), "Frosta nokto" (Nuit glacia), "La Familio" (La famille). Le volume "Ĉina antologio - 1919-1949" (Anthologie chinoise), renferme aussi des textes de Bakin.

Nos adhérents peuvent disposer d'une cinquantaine de titres relatifs à la Chine ou à sa littérature.

André Frangeul

## **Dates à retenir**

- Centenaire du Centre Espéranto de Tours : dimanche 11 décembre prochain.
- Notre Assemblée générale (avec galette des rois, vente de livres, etc.) : samedi 11 mars 2006 au Centre Jean Vilar, ouverture à 14h.
- 91<sup>ème</sup> Congrès mondial d'espéranto, à Florence, en Italie, du 29 juillet au 5 août 2006. Demandez-nous les feuilles d'inscription car l'adhésion au congrès sera plus élevée après le 1<sup>er</sup> janvier. Prix spécial pour les membres individuels d'UEA.

### **Publicité**

*Soyez moderne,  
maîtrisez l'Espéranto*

### **Un cours de langue chez vous**

Des dizaines d'heures passionnantes

### **Le CD *Lernu !***

Plein de musique.

**2 €**

seulement

## **Les informations utiles**

André Frangeul, 6 rue du Buis, 49000 Angers

tél. 02 41 66 83 36

Pierre Jagueneau, 41 rue Pierre Melgrani, 49000 Angers

tél. 02 41 73 17 97

## **La Vivanta Libro**

La venonta kunveno okazos jaŭdon la 24an de novembro 18h30 en Centro Jean Vilar.

Gi temas pri : Homaranismo, la alia Zamenhof.

## **Nia retejo**

Nia retejo (<http://www.esperanto-france.org/49>) regule ĝisdatigas, ne hezitu viziti ĝin kaj al ni proponi informojn, eĉ novajn rubrikojn franclingvajn KAJ Esperantajn.

## **La trezoroj de nia biblioteko**

La 17an de oktobro, mortis en Shanghai, Bakin (Ba Jin), unu el la plej grandaj ĉinaj verkistoj de la 20a jarcento. Li estis centjaraĝa.

La plej eminentaj verkistoj de la moderna Ĉinio ĉiam favoris Esperanton. Bakin estis mem Esperantisto, membro de la honora patrona komitato de UEA.

En 1980, li gvidis la ĉinan delegacion en la Universala Kongreso de Esperanto en Stockholm.

Li notinde tradukis el Esperanto al la ĉina, librojn de Amicis, Tolstoi kaj Akita Ujaku.

En nia biblioteko, ni havas romanojn de li, tradukitajn en Esperanton : "Aŭtuno en la printempo", "Frosta nokto" kaj "La familio". La volumo "Ĉina antologio - 1919-1949" entenas ankaŭ tekstojn de Bakin.

Niaj membroj povas disponi pri kvindeko da titoloj pri Ĉinio aŭ el la ĉina literaturo.

André Frangeul

## **Memorindaj datoij**

- Centjariĝa festo de la Esperanto-Centro de Tours : dimanĉon la venontan 11an de decembro.
- Nia ĝenerala Kunveno (kun "galette des rois", libro-servo, ktp.) : sabaton la 11an de marto 2006 ĉe Centro Jean Vilar, malfermo ekde 14h.
- 91a Universala Kongreso de Esperanto, en Florenco, Italio, de la 29a de julio ĝis la 5a de aŭgusto 2006. Petu de ni aliĝilojn ĉar la kosto de la kongresaliĝo plialtiĝos post la 1a de januaro. Individuaj UEA-anoj profitas specialan prezon.

एंड्रू अंडरसन

Site internet : <http://www.esperanto-france.org/49>

Courriel : [esperanto-angers@wanadoo.fr](mailto:esperanto-angers@wanadoo.fr)

Cotisation 2005 : 18 euros (déclarable sous forme de don)